لَيْس

لَيْسَ dient zur Verneinung und hat die Bedeutung von - nicht sein , ist nicht - dieses لَيْسَ steht in einem الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ - Nominalsatz - (der sich aus مُبْتَدَأٌ - das Subjekt und dem خَبَرٌ - die Mitteilung zusammensetzt) und wenn wir nun dieses لَيْسَ benutzen setzt es den مُبْتَدَأٌ - das Subjekt - in den رَفْعٌ - Nominativ - und ist somit مَرْفُوعٌ (dass heißt das Wort das im Nominativ steht) und den خَبَرٌ - die Mitteilung - in den نَصْبٌ - Akkusativ - und ist somit مَنْصُوبٌ (dass heißt das Wort das im Akkusativ steht). Nach dieser wird das Subjekt nun اسْمُ لَيْسَ genannt und die Mitteilung wird خَبَرُ لَيْسَ genannt.

Der خَبَرٌ - die Mitteilung - kann im جَرٌّ - Genitiv - stehen wenn man diesen mit dem الْبَاءُ الزَّائِدَةُ - dem Extra Bāb - in Verbindung bringt es dient zur Verstärkung der Aussage somit ist die Mitteilung مَجْرُورٌ (dass heißt das Wort das im Genitiv steht) die Übersetzung könnte dann ' überhaubt nicht ' lauten.

Beispiele mit لَيْسَ befinden sich auf Seite 2 bis 8 dieser Datei.

" مَا " الْحِجَازِيَّة

Dieses مَا الْحِجَازِيَّة hat die Bedeutung von لَيْسَ - nicht sein , ist nicht - dieses مَا agiert grammatikalisch in der selben Weise wie لَيْسَ dass heißt es setzt den مُبْتَدَأٌ - das Subjekt - in den رَفْعٌ - Nominativ - und ist somit مَرْفُوعٌ (dass heißt das Wort das im Nominativ steht) und den خَبَرٌ - die Mitteilung - in den نَصْبٌ - Akkusativ - und ist somit مَنْصُوبٌ (dass heißt das Wort das im Akkusativ steht). Nachdem voranstellen des مَا wird das Subjekt nun اسْمُ " مَا " الْحِجَازِيَّة genannt und die Mitteilung wird خَبَرُهَا genannt.

Der خَبَرٌ - die Mitteilung - kann im جَرٌّ - Genitiv - stehen wenn man diesen mit dem الْبَاءُ الزَّائِدَةُ - dem Extra Bāb - in Verbindung bringt es dient zur Verstärkung der Aussage somit ist die Mitteilung مَجْرُورٌ (dass heißt das Wort das im Genitiv steht).

Beispiele mit مَا الْحِجَازِيَّة befinden sich auf Seite 9 dieser Datei.

Beispiele mit (لَيْس) : (لَيْس) أَمْثِلَةٌ بِـــ

Hāmid ist kein Student. - Singular – Maskulin -	حامِدٌ لَيْس طَالِبًا.	☜	Hāmid ist ein Student.	حَامِدٌ طَالِبٌ.
Hāmid ist kein Student. - Singular – Maskulin -	حامِدٌ لَيْس بِطَالِبٍ.	☜	Hāmid ist ein Student.	حَامِدٌ طَالِبٌ.
Sie (beide) sind keine Studenten. - Dual – Maskulin -	(هُمَا) لَيْسَا طالِبَيْنِ	☜	Sie (beide) sind Studenten.	هُمَا طَالِبَان.
Sie (beide) sind keine Studenten. - Dual – Maskulin -	(هُمَا) لَيْسَا بِطالِبَيْنِ.	☜	Sie (beide) sind Studenten.	هُمَا طَالِبَان.
Die Studenten sind nicht klein. - Plural – Maskulin -	الطُّلاَّبُ لَيْسُوا صِغارًا.	☜	Die Studenten sind klein.	الطُّلاَّبُ صِغَارٌ.
Die Studenten sind nicht klein. - Plural – Maskulin -	الطُّلاَّبُ لَيْسُوا بِصِغَارٍ.	☜	Die Studenten sind klein.	الطُّلاَّبُ صِغَارٌ.
Āminah ist keine Ärztin. - Singular – Feminin -	آمِنَةُ لَيْسَتْ طَبِيبَةً.	☜	Āminah ist eine Ärztin.	آمِنَةُ طَبِيبَةٌ.
Āminah ist keine Ärztin. - Singular – Feminin -	آمِنَةُ لَيْسَتْ بِطَبِيبَةٍ.	☜	Āminah ist eine Ärztin.	آمِنَةُ طَبِيبَةٌ.
Sie (beide) sind keine Studentinnen. - Dual – Feminin -	(هُمَا) لَيْسَتَا طَالِبَتَيْنِ .	☜	Sie (beide) sind Studentinnen.	هُمَا طَالِبَتَان.
Sie (beide) sind keine Studentinnen. - Dual – Feminin -	(هُمَا) لَيْسَتَا بِطَالِبَتَيْنِ .	☜	Sie (beide) sind Studentinnen.	هُمَا طَالِبَتَان.
Die Studentinnen sind nicht verheiratet. - Plural – Feminin -	الطَّالِبَاتُ لَسْنَ مُتَزَوِّجاتٍ.	☜	Die Studentinnen sind verheiratet.	الطَّالِبَاتُ مُتَزَوِّجاتٌ.
Die Studentinnen sind nicht verheiratet. - Plural – Feminin -	الطَّالِبَاتُ لَسْنَ بِمُتَزَوِّجاتٍ.	☜	Die Studentinnen sind verheiratet.	الطَّالِبَاتُ مُتَزَوِّجاتٌ.
Du bist nicht groß. - Singular – Maskulin -	(أَنْتَ) لَسْتَ كَبِيْرًا.	☜	Du bist groß.	أَنْتَ كَبِيرٌ.
Du bist nicht groß. - Singular – Maskulin -	(أَنْتَ) لَسْتَ بِكَبِيْرٍ.	☜	Du bist groß.	أَنْتَ كَبِيرٌ.
Ihr (beide) seit keine Studenten. - Dual – Maskulin -	(أَنْتُمَا) لَسْتُمَا طالِبَيْنِ.	☜	Ihr (beide) seit Studenten.	أَنْتُمَا طَالِبَان.
Ihr (beide) seit keine Studenten. - Dual – Maskulin -	(أَنْتُمَا) لَسْتُمَا بِطالِبَيْنِ.	☜	Ihr (beide) seit Studenten.	أَنْتُمَا طَالِبَان.
Ihr seit nicht neu. - Plural – Maskulin -	(أَنْتُمْ) لَسْتُمْ جُدُدًا.	☜	Ihr seit neu.	أَنْتُمْ جُدُدٌ.
Ihr seit nicht neu. - Plural – Maskulin -	(أَنْتُمْ) لَسْتُمْ بِجُدُدٍ.	☜	Ihr seit neu.	أَنْتُمْ جُدُدٌ.

Beispiele mit (لَيْسَ) : (لَيْسَ) بِـــ أَمْثِلَةٌ

Du bist nicht arm. - Singular – Feminin -	(أَنْتِ) لَسْتِ فَقِيرَةً.	☜	Du bist arm.	أَنْتِ فَقِيرَةٌ.
Du bist nicht arm. - Singular – Feminin -	(أَنْتِ) لَسْتِ بِفَقِيرَةٍ.	☜	Du bist arm.	أَنْتِ فَقِيرَةٌ.
Ihr (beide) seit keine Studentinnen. - Dual – Feminin -	(أَنْتُمَا) لَسْتُمَا طَالِبَتَيْنِ.	☜	Ihr (beide) seit Studentinnen.	أَنْتُمَا طَالِبَتَانِ.
Ihr (beide) seit keine Studentinnen. - Dual – Feminin -	(أَنْتُمَا) لَسْتُمَا بِطَالِبَتَيْنِ.	☜	Ihr (beide) seit Studentinnen.	أَنْتُمَا طَالِبَتَانِ.
Ihr seit nicht fleißig . - Plural – Feminin -	(أَنْتُنَّ) لَسْتُنَّ مُجْتَهِدَاتٍ.	☜	Ihr seit fleißig .	أَنْتُنَّ مُجْتَهِدَاتٌ.
Ihr seit nicht fleißig . - Plural – Feminin -	(أَنْتُنَّ) لَسْتُنَّ بِمُجْتَهِدَاتٍ.	☜	Ihr seit fleißig .	أَنْتُنَّ مُجْتَهِدَاتٌ.
Ich bin kein Lehrer. - Singular – Maskulin -	(أَنَا) لَسْتُ مُدَرِّسًا .	☜	Ich bin ein Lehrer.	أَنَا مُدَرِّسٌ.
Ich bin kein Lehrer. - Singular – Maskulin -	(أَنَا) لَسْتُ بِمُدَرِّسٍ .	☜	Ich bin ein Lehrer.	أَنَا مُدَرِّسٌ.
Wir sind keine Studenten. - Plural – Maskulin -	(نَحْنُ) لَسْنَا طُلاَّبًا.	☜	Wir sind Studenten.	نَحْنُ طُلاَّبٌ.
Wir sind keine Studenten. - Plural – Maskulin -	(نَحْنُ) لَسْنَا بِطُلاَّبٍ.	☜	Wir sind Studenten.	نَحْنُ طُلاَّبٌ.
Ich bin keine Lehrerin. - Singular – Feminin -	(أَنَا) لَسْتُ مُدَرِّسَةً .	☜	Ich bin eine Lehrerin.	أَنَا مُدَرِّسَةٌ.
Ich bin keine Lehrerin. - Singular – Feminin -	(أَنَا) لَسْتُ بِمُدَرِّسَةٍ.	☜	Ich bin eine Lehrerin.	أَنَا مُدَرِّسَةٌ.
Wir sind keine Studentinnen. - Plural – Feminin -	(نَحْنُ) لَسْنَا طَالِبَاتٍ.	☜	Wir sind Studentinnen.	نَحْنُ طَالِبَاتٌ.
Wir sind keine Studentinnen. - Plural – Feminin -	(نَحْنُ) لَسْنَا بِطَالِبَاتٍ.	☜	Wir sind Studentinnen.	نَحْنُ طَالِبَاتٌ.

Beispiele mit (لَيْسَ) : أَمْثِلَةٌ بِــ (لَيْسَ)

Die Tür ist nicht geschlossen. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْبَابُ مُغْلَقًا.	☜	Die Tür ist geschlossen.	الْبَابُ مُغْلَقٌ.
Die Tür ist nicht geschlossen. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْبَابُ بِمُغْلَقٍ.	☜	Die Tür ist geschlossen.	الْبَابُ مُغْلَقٌ.
Das Wasser ist nicht kalt. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْمَاءُ بَارِدًا.	☜	Das Wasser ist kalt.	الْمَاءُ بَارِدٌ.
Das Wasser ist nicht kalt. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْمَاءُ بِبارِدٍ.	☜	Das Wasser ist kalt.	الْمَاءُ بَارِدٌ.
Hischām ist nicht krank. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ هِشَامٌ مَرِيضًا.	☜	Hischām ist krank.	هِشَامٌ مَرِيضٌ.
Hischām ist nicht krank. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ هِشَامٌ بِمَرِيضٍ.	☜	Hischām ist krank.	هِشَامٌ مَرِيضٌ.
Mein Vater schläft nicht. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ أَبِي نَائِمًا.	☜	Mein Vater schläft.	أَبِي نَائِمٌ.
Mein Vater schläft nicht. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ أَبِي بِنَائِمٍ .	☜	Mein Vater schläft.	أَبِي نَائِمٌ.
Der Unterricht ist nicht schwierig. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الدَّرْسُ صَعْبًا.	☜	Der Unterricht ist schwierig.	الدَّرْسُ صَعْبٌ.
Der Unterricht ist nicht schwierig. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الدَّرْسُ بِصَعْبٍ.	☜	Der Unterricht ist schwierig.	الدَّرْسُ صَعْبٌ.
Die Moschee ist nicht nah. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْمَسْجِدُ قَرِيبًا.	☜	Die Moschee ist nah.	الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ.
Die Moschee ist nicht nah. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الْمَسْجِدُ بِقَرِيبٍ.	☜	Die Moschee ist nah.	الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ.
Das Kind ist nicht hungrig. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الطِّفْلُ جَوْعَانَ.	☜	Das Kind ist hungrig.	الطِّفْلُ جَوْعَانُ.
Das Kind ist nicht hungrig. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الطِّفْلُ بِجَوْعَانَ.	☜	Das Kind ist hungrig.	الطِّفْلُ جَوْعَانُ.
Das Kind schläft nicht. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الطِّفْلُ نَائِمًا.	☜	Das Kind schläft.	الطِّفْلُ نَائِمٌ.
Das Kind schläft nicht. - Singular – Maskulin -	لَيْسَ الطِّفْلُ بِنَائِمٍ.	☜	Das Kind schläft.	الطِّفْلُ نَائِمٌ.

Beispiele mit (لَيْسَ) : (لَيْسَ) أَمْثِلَةٌ بِـــ

Er ist kein Kaufmann. - Singular – Maskulin -	(هُوَ) لَيْسَ تَاجِرًا.	☜	Er ist ein Kaufmann.	هُوَ تَاجِرٌ.
Er ist kein Kaufmann. - Singular – Maskulin -	(هُوَ) لَيْسَ بِتَاجِرٍ.	☜	Er ist ein Kaufmann.	هُوَ تَاجِرٌ.
Das Auto ist nicht schön. - Singular – Feminin -	لَيْسَتِ السَّيَّارَةُ جَمِيلَةً.	☜	Das Auto ist schön.	السَّيَّارَةُ جَمِيلَةٌ.
Das Auto ist nicht schön. - Singular – Feminin -	لَيْسَتِ السَّيَّارَةُ بِجَمِيلَةٍ.	☜	Das Auto ist schön.	السَّيَّارَةُ جَمِيلَةٌ.
Ich bin nicht reich . - Singular – Maskulin -	(أَنَا) لَسْتُ غَنِيًّا .	☜	Ich bin reich .	أَنَا غَنِيٌّ.
Ich bin nicht reich . - Singular – Maskulin -	(أَنَا) لَسْتُ بِغَنِيٍّ .	☜	Ich bin reich .	أَنَا غَنِيٌّ.
Du bist nicht arm. - Singular – Maskulin -	(أَنْتَ) لَسْتَ فَقِيْرًا .	☜	Du bist arm.	أَنْتَ فَقِيْرٌ.
Du bist nicht arm. - Singular – Maskulin -	(أَنْتَ) لَسْتَ بِفَقِيرٍ .	☜	Du bist arm.	أَنْتَ فَقِيْرٌ.
Sie ist nicht aus dem Irāq. - Singular – Feminin -	(هِيَ) لَيْسَتْ مِنَ الْعِرَاقِ.	☜	Sie ist aus dem Irāq.	هِيَ مِنَ الْعِرَاقِ.
Wir sind nicht intelligent . - Plural – Maskulin -	(نَحْنُ) لَسْنَا أَذْكِيَاءَ.	☜	Wir sind intelligent .	نَحْنُ أَذْكِيَاءُ.
Wir sind nicht intelligent . - Plural – Maskulin -	(نَحْنُ) لَسْنَا بِأَذْكِيَاءَ.	☜	Wir sind intelligent .	نَحْنُ أَذْكِيَاءُ.
Er ist nicht ledig. - Singular – Maskulin -	(هو) لَيْسَ عَزَبًا.	☜	Er ist ledig.	هُوَ عَزَبٌ.
Er ist nicht ledig. - Singular – Maskulin -	(هو) لَيْسَ بِعَزَبٍ.	☜	Er ist ledig.	هُوَ عَزَبٌ.
Die Lehrer sind nicht in den Klassenräumen. - Plural – Maskulin -	لَيْسَ الْمُدَرِّسونَ فِى الفُصُولِ.	☜	Die Lehrer sind in den Klassenräumen.	الْمُدَرِّسُونَ فِي الفُصُولِ.
Du bist nicht intelligent . - Singular – Feminin -	(أَنْتِ) لَسْتِ ذَكِيَّةً.	☜	Du bist intelligent .	أَنْتِ ذَكِيَّةٌ.
Du bist nicht intelligent . - Singular – Feminin -	(أَنْتِ) لَسْتِ بِذَكِيَّةٍ.	☜	Du bist intelligent .	أَنْتِ ذَكِيَّةٌ.
Die Studentinnen sind nicht in der Bibliothek / Buchhandlung. - Plural – Feminin -	الطَّالِبَاتُ لَسْنَ فِى الْمَكْتَبَةِ.	☜	Die Studentinnen sind in der Bibliothek / Buchhandlung.	الطَّالِبَاتُ فِى الْمَكْتَبَةِ.

أَمْثِلَةٌ بِـــ (لَيْسَ) : (لَيْسَ) Beispiele mit

أَنْتُنَّ طالِباتٌ جُدُدٌ.	Ihr seit neue Studentinnen.	☜	(أَنْتُنَّ) لَسْتُنَّ طالِباتٍ جُدُدًا.	Ihr seit keine neue Studentinnen. - Plural – Feminin -
أَنْتُنَّ طالِباتٌ جُدُدٌ.	Ihr seit neue Studentinnen.	☜	(أَنْتُنَّ) لَسْتُنَّ طالِباتٍ بِجُدُدٍ.	Ihr seit keine neue Studentinnen. - Plural – Feminin -
مُحَمَّدٌ مِنَ الْيَابَانِ.	Muhammad ist von (aus) Japan.	☜	مُحَمَّدٌ لَيْسَ مِنَ الْيَابَانِ.	Muhammad ist nicht von (aus) Japan. - Singular – Maskulin -

Beispiele mit (لَيْس) : أَمْثِلَةٌ بِـــ (لَيْس)

Wir beantworten Fragen mit dem zusätzlichen Gebrauch von لا النَّافِيَة

Die Bedeutung - الْمَعْنَى	Die Antwort - الإِجَابَة	☜	Die Bedeutung - الْمَعْنَى	Die Frage - السُّؤَال
Nein , er ist kein Ingenieur .	لا، هُوَ لَيْسَ مُهَنْدِسًا.	☜	Ist dein Vater ein Ingenieur ?	أَ مُهَنْدِسٌ أَبوكَ ؟
Nein , mein Vater ist kein Ingenieur .	لا، أَبِي لَيْسَ مُهَنْدِسًا.	☜	Ist dein Vater ein Ingenieur ?	أَ مُهَنْدِسٌ أَبوكَ ؟
Nein , sie ist keine Lehrerin.	لا، هِيَ لَيْسَتْ مُدَرِّسَةً.	☜	Ist deine Mutter eine Lehrerin?	أَ مُدَرِّسَةٌ أُمُّكَ ؟
Nein , meine Mutter ist keine Lehrerin.	لا، أُمِّي لَيْسَتْ مُدَرِّسَةً.	☜	Ist deine Mutter eine Lehrerin?	أَ مُدَرِّسَةٌ أُمُّكَ ؟
Nein , sie sind keine Studenten.	لا، هُمْ لَيْسُوا طُلاَّبًا.	☜	Sind deine Brüder Studenten?	أَ طُلاَّبٌ إِخْوَتُكَ ؟
Nein , meine Brüder sind keine Studenten.	لا، إِخْوَتِي لَيْسُوا طُلاَّبًا.	☜	Sind deine Brüder Studenten?	أَ طُلاَّبٌ إِخْوَتُكَ ؟
Nein , sie sind keine Krankenschwestern.	لا، هُنَّ لَسْنَ مُمَرِّضَاتٍ.	☜	Sind deine Schwestern Krankenschwestern?	أَ مُمَرِّضَاتٌ أَخَوَاتُكَ ؟
Nein , meine Schwestern sind keine Krankenschwestern.	لا، أَخَوَاتِي لَسْنَ مُمَرِّضَاتٍ.	☜	Sind deine Schwestern Krankenschwestern?	أَ مُمَرِّضَاتٌ أَخَوَاتُكَ ؟
Nein , es ist nicht neu.	لا، هِيَ لَيْسَتْ جَدِيدَةً.	☜	Ist dein Auto neu ?	أَ جَدِيدَةٌ سَيَّارَتُكَ ؟
Nein , mein Auto ist nicht neu.	لا، سَيَّارَتِي لَيْسَتْ جَدِيدَةً.	☜	Ist dein Auto neu ?	أَ جَدِيدَةٌ سَيَّارَتُكَ ؟
Nein , ich bin kein Lehrer.	لا، أَنا لَسْتُ مُدَرِّسًا.	☜	Bist du ein Lehrer?	أَ مُدَرِّسٌ أَنْتَ ؟
Nein , wir sind nicht neu.	لا، نَحْنُ لَسْنَا جُدُدًا.	☜	Seit ihr neu ?	أَ جُدُدٌ أَنْتُمْ ؟
Nein , ich bin nicht von Amerika.	لا، أَنا لَسْتُ مِن أَمْرِيكا.	☜	Bist du von Amerika ?	أَ مِنْ أَمْرِيكا أَنْتَ ؟
Nein , ich bin nicht verheiratet.	لا، أَنا لَسْتُ مُتَزَوِّجًا.	☜	Bist du verheiratet ?	أَ مُتَزَوِّجٌ أَنْتَ ؟
Nein , ich bin nicht krank .	لا، أَنا لَسْتُ مَرِيضًا.	☜	Bist du krank ?	أَ مَرِيضٌ أَنْتَ ؟
Nein , ich bin kein Ingenieur .	لا، أَنا لَسْتُ مُهَنْدِسًا.	☜	Bist du ein Ingenieur ?	أَ مُهَنْدِسٌ أَنْتَ ؟

Einige Beispiele aus dem Edlen Qur'ān : بَعْضُ الأَمْثِلَةِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ



[الغاشية:٢٢]

﴿ Du übst nicht die Oberherrschaft über sie aus ﴾

[al-Ġāšiya: 22]

﴿ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴾

[الغاشية:٦]

﴿ Es wird für sie keine Speise geben außer aus trockenen Dornen ﴾

[al-Ġāšiya: 6]

﴿ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴾

[التِّين:٨]

﴿ Ist nicht Allah der Weiseste derjenigen , die richten ﴾

[at-Tīn: 8]

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ ﴾

[الْبَقَرَة : ٢٧٢]

﴿ Nicht dir obliegt ihre Rechtleitung , sondern Allah leitet recht , wen Er will ﴾

[al-Baqara : 272]

﴿ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُل لَسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴾

[الأَنْعَام : ٦٦]

﴿ Aber dein Volk erklärt es für Lüge , obwohl es die Wahrheit ist . Sag : Ich bin nicht der Sachverwalter über euch (eingesetzt) ﴾

[al-An'ām: 66]

﴿ قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴾

[هُود:٤٦]

﴿ Er sagte: O Nūh, er gehört nicht zu deinen Angehörigen. Er ist eine Tat, die nicht rechtschaffen ist.
So bitte Mich nicht um etwas, wovon du kein Wissen hast! Ich ermahne dich, nicht zu den Toren zu gehören. ﴾

[Hūd: 46]

﴿ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴾

[الرَّعْد : ٤٣]

﴿ Diejenigen , die ungläubig sind , sagen : " Du bist nicht gesandt . "
Sag : Allah genügt als Zeuge zwischen mir und euch und derjenige , der das Wissen der der Schrift hat ﴾

[ar-Ra'd: 43]

* * * * *

أَمْثِلَةٌ بِــ (مَا الْحِجَازِيَّة) : (مَا الْحِجَازِيَّة) Beispiele mit

Du bist nicht fleißig.	مَا أَنتَ مُجتَهِدًا.	☜	Du bist fleißig. (arbeitest hart)	أَنْتَ مُجتَهِدٌ.
Du bist nicht fleißig.	مَا أَنتَ بِمُجْتَهِدٍ.	☜	Du bist fleißig. (arbeitest hart)	أَنْتَ مُجتَهِدٌ.
Wir sind keine Kaufleute .	ما نَحْنُ تُجَّارًا.	☜	Wir sind Kaufleute .	نَحْنُ تُجَّارٌ.
Wir sind keine Kaufleute .	ما نَحْنُ بِتُجَّارٍ.	☜	Wir sind Kaufleute .	نَحْنُ تُجَّارٌ.

﴿ ما هَذا بَشَرًا ﴾
[يوسُف:٣١]

﴿ Dies ist kein Mensch ﴾
[Yūsuf:31]

﴿ ومَا اللهُ بِغافِلٍ عَمَّا تَعْمَلونَ ﴾
[البَقرة:٧٤]

﴿ Und Allāh ist nicht unachtsam dessen was ihr tut ﴾
[al-Baqarah:74]

Satzanalyse

لَيْسَ

الْبَابُ مُغْلَقٌ.	
الْبَابُ	مُبْتَدأٌ مَرْفُوعٌ ، وَ عَلامَةُ رَفْعِه الضَّمَّةُ
مُغْلَقٌ	خبَرٌ مَرْفُوعٌ ، وَ عَلامَةُ رَفْعِه الضَّمَّةُ
لَيْسَ الْبَابُ مُغْلَقًا.	
لَيْسَ	لَيْسَ فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ
الْبَابُ	اسْمُ لَيْسَ مَرْفُوعٌ ، وَ عَلامَةُ رَفْعِه الضَّمَّةُ
مُغْلَقًا	خَبَرٌ لَيْسَ مَنْصُوبٌ ، وَ عَلامَةُ نَصْبِه الْفَتْحَةُ

" مَا " الْحِجَازِيَّة

أَنْتَ مُجتَهِدٌ.	
أَنْتَ	ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ فِي مَحَلٍّ رَفْعٍ مُبتَدَأٌ
مُجتَهِدٌ	خَبَرٌ مَرْفُوعٌ وَعَلاَمَةُ رَفْعِه الضَّمَّةُ
مَا أَنتَ مُجتَهِدًا .	
مَا	" مَا " الْحِجَازِيَّة مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُونِ وَتَعْمَلُ عَمَلا لَيْسَ
أَنتَ	ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ فِي مَحَلِّ رَفعٍ اسْمُ " مَا " الْحِجَازِيَّة
مُجتَهِدًا	خَبَرُهَا مَنْصُوبٌ وَعَلاَمَةُ نَصْبِه الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِه

* * * * *